

Rapport annuel

1er avril 2006 – 31 mars 2007



Fiers de nos réalisations passées
et de nos perspectives d'avenir

Trait d'union

Centre national pour l'inclusion en services de garde

Université de Winnipeg 2E22-515, avenue Portage

Winnipeg (Manitoba) R3B 2E9

☎ 1-866-902-6333 ☎ (204) 258-2901 Fax: (204) 786-7803

info@specialinkcanada.org <http://www.specialinkcanada.org>

Table des matières

QU'EST-CE QUE TRAIT D'UNION	3
L'ENGAGEMENT DE TRAIT D'UNION	3
À QUI SERT TRAIT D'UNION.....	3
RECHERCHE-ACTION	3
RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE	5
RAPPORT DE LA GESTIONNAIRE DE PROJETS... 5	
RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE.....	7
ACTIVITÉS	8
PRÉSENTATIONS ET CONSULTATIONS	8
RAPPORTS DE RECHERCHE SUR MESURE	9
LE PERSONNEL DE TRAIT D'UNION.....	9
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE TRAIT D'UNION.....	9
SITE WEB DE TRAIT D'UNION : LES STATISTIQUES	10
ÉTAT DES RÉSULTATS.....	11
BILAN 2006 – 2007	12

QU'EST-CE QUE TRAIT D'UNION ?

Une ligne téléphonique d'aide, un carrefour d'informations, un centre virtuel de ressources et de recherche pour les personnes qui travaillent à l'intégration des enfants à besoins particuliers en services de garde et dans les programmes communautaires. **Trait d'union** fournit des réponses personnalisées à des questions spécifiques, oriente vers d'autres organisations, facilite les liens et les échanges et se rend sur place pour conseiller et soutenir les intervenants. Nous dispensons des services, des renseignements et de l'aide technique notamment dans l'élaboration et l'évaluation des programmes et des contenus. Nous produisons et distribuons de la documentation, des livres, des vidéos et des DVD et nous offrons de la formation dans la collectivité en collaboration avec les organismes communautaires. Nous entretenons un réseau pancanadien de militantes et de militants vigilants, capables de saisir les occasions comme d'identifier sur-le-champ les menaces à la qualité des services de garde inclusifs et à leur financement.

L'ENGAGEMENT DE TRAIT D'UNION

Trait d'union croit à la recherche-action informée et façonnée par la pratique, de la recherche qui s'appuie sur l'expérience vécue dans le vrai monde des services de garde, avec leurs limites et leurs forces. **Trait d'union** fait le pont entre les chercheurs et décideurs et les pratiques inclusives sur le terrain. En identifiant des pratiques innovatrices, en les mettant à l'essai et en les diffusant dans le secteur élargi et auprès des décideurs, **Trait d'union** concourt à améliorer la pratique et influence les politiques.

À QUI SERT TRAIT D'UNION?

Aux éducatrices et éducateurs à la petite enfance, aux éducatrices et éducateurs spécialisés, aux mentors et accompagnatrices, aux personnes-ressources et consultantes en besoins spéciaux, aux décideurs, aux spécialistes en intervention précoce, aux thérapeutes, aux parents, aux responsables de services de garde en milieu familial, aux formatrices et formateurs, aux chercheurs, aux personnes qui militent pour la justice sociale et aux étudiantes et étudiants.

RECHERCHE-ACTION

Notre recherche intitulée *Mesurer l'inclusion et ses progrès* (MIP), financée par Développement social Canada, a pris fin au cours de l'exercice financier. Elle nous a permis d'élaborer, d'améliorer et de mettre à l'essai des moyens de « mesurer l'inclusion et ses progrès » en garderie. Nous avons produit pour les praticiennes et les praticiens des services de garde, pour les formatrices et les formateurs, les militantes et les militants et les parents des outils et des trousseaux de formation à utiliser dans le cadre d'ateliers ou d'autoformation en ligne dans le but de créer une base de connaissances commune au Canada en ce qui a trait à la prestation de services éducatifs et de garde à l'enfance (SÉGE).

Grâce à cette recherche-action, des garderies ont réussi à intégrer des enfants à besoins particuliers, des réseaux et des alliances ont été bâtis à l'échelle du Canada au sein du

secteur des SÉGE et des chercheurs, formatrices, militantes et militants, étudiantes, organismes de services et tous les échelons de gouvernement ont eu accès à des renseignements précieux. En 2007, plus de deux mille personnes ont participé aux formations de **Trait d'union** par l'entremise d'ateliers offerts dans des congrès et des colloques, de conférences en classe, du curriculum des programmes d'éducation à la petite enfance, de séminaires de deux jours ou de cours universitaire d'une semaine complète. Dans tous les coins du Canada, on nous aide à « valider » l'efficacité de nos outils et à déterminer comment ils contribuent à une meilleure compréhension de la qualité en matière d'inclusion. Nous vous invitons à participer à cette recherche-action au fil de son déploiement au Canada. Nous avons également achevé l'évaluation des quatre premières cohortes de garderies néoécossaises à avoir utilisé, dans le cadre du projet Partenariats pour l'inclusion, les échelles d'évaluation de l'inclusion produites par **Trait d'union**.

2007

Au début de 2007, le Conseil canadien sur l'apprentissage a accordé du financement pour réaliser une étude (don't la fin est prévue le 31 mars 2008) intitulée Évaluer la qualité de l'intégration dans les services de garde et les milieux voués à l'apprentissage chez les jeunes enfants au Canada, selon les échelles des pratiques et des principes d'intégration conçues par. Cette recherche a pour objectif général de mettre la dernière main à un outil scientifiquement validé, fiable, convivial et reconnu pour évaluer la qualité de l'intégration en SÉGE au Canada.

Le 1^{er} avril 2007, **Trait d'union** a connu un changement de leadership important. Sharon Hope Irwin, fondatrice de l'organisme et sa directrice depuis dix-sept ans, décidait de quitter ses fonctions pour occuper celle de chercheuse principale pour le compte de **Trait d'union**. Debra Mayer lui a succédé comme directrice. Elle a supervisé le déménagement de l'organisme à l'Université de Winnipeg, en plein centre-ville de Winnipeg au Manitoba. Jusqu'à tout récemment, Debra occupait le poste de gestionnaire de projets pour **Trait d'union**. Outre cette fonction, afin de bénéficier des conseils et du mentorat de Sharon, elle a animé à ses côtés des ateliers un peu partout au pays et fait la promotion des échelles d'évaluation des pratiques et des principes d'intégration.

L'engagement de **Trait d'union** se poursuit. Notre objectif fondamental est de faire de l'inclusion une réalité de plus en plus concrète dans les services de garde au Canada en identifiant ou en élaborant des stratégies et des outils innovateurs et prometteurs et en les diffusant dans les SÉGE et auprès des familles et des divers échelons de gouvernement.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

En 1990, à la fondation de **Trait d'union**, nous pensions que nous allions assister sans trop tarder à notre mise au chômage. En effet, nous pensions que la pleine intégration en services de garde des enfants à besoins particuliers serait bientôt une réalité au Canada. Comme le disait David Young, un membre du conseil d'administration d'alors (aujourd'hui directeur général de Family Resource Canada) : « Bientôt *enfants* signifiera *tous les enfants* et pas uniquement *certains enfants* ». Il y a de cela dix-sept ans et la lutte ne fait que commencer. La grande victoire que nous croyions acquise lors de l'enchâssement du principe de l'inclusion dans le Plan d'action national pour les enfants a été de courte durée. À l'élection du nouveau gouvernement conservateur en janvier 2006, les ententes bilatérales pour la création d'un programme universel de services de garde à l'enfance ont été résiliées et emporté avec elles l'appui du gouvernement fédéral au principe de l'inclusion.

Quoiqu'officiellement je sois demeurée la directrice générale de **Trait d'union** jusqu'au 1^{er} avril 2007, en réalité, j'ai partagé la fonction avec Debra Mayer en 2006-2007. Comme il se devait, Debra a focalisé sur l'avenir (déménagement à Winnipeg, accroissement de nos membres, consolidation de notre conseil d'administration et autres aspects du plan stratégique) tandis que j'ai mis l'accent sur les dossiers déjà en cours.

J'estime que notre démarche de transition pourra servir de modèle aux autres organismes sans but lucratif dont les membres fondateurs cèdent graduellement la direction à des personnes de la prochaine génération. Nous avons élaboré un plan pour l'année de transition (2006-2007) en vertu duquel Debra et moi avons coanimé plusieurs formations et ateliers, révisé des textes écrits par l'une et l'autre et confronté nos idées. Maintenant, cinq mois suivant l'année de transition, je peux affirmer avec certitude que le choix de Debra Mayer comme directrice et le déménagement à Winnipeg ont été de bonnes décisions pour **Trait d'union**. Félicitations au nouveau conseil d'administration qui n'a pas craint de franchir une étape déterminante. Malgré la précarité de notre financement fédéral, notre C.A. fait toujours preuve de vision et d'engagement pour assurer la pérennité de **Trait d'union**. Ses membres partagent tous une même vision de l'intégration des enfants à besoins particuliers et de leurs familles et n'hésitent pas à travailler à sa réalisation.

RAPPORT DE LA GESTIONNAIRE DE PROJETS

L'approche mise de l'avant par **Trait d'union** nous permet d'approfondir nos connaissances communes entourant les meilleures pratiques en matière d'intégration. Elle nous permet d'évaluer les interventions en services de garde, d'y réfléchir et de les améliorer s'il y a lieu.

Cette vision de **Trait d'union**, illustrée dans ses documents, dans les ateliers offerts dans la collectivité et dans ses DVD et vidéos, est de plus en plus adoptée au pays et enchâssée dans les programmes des collèges et des universités ainsi que dans les formations dispensées par les provinces (notamment en Colombie-Britannique et Alberta). Elle est également largement reprise et diffusée par les professeurs en classe. À titre d'exemple,

l'organisation en collaboration avec le département d'éducation des adultes de l'Université de Winnipeg d'un séminaire d'une semaine, l'été dernier, autour de la thématique *Inclusion universelle : promotion et pratique* a été une initiative des plus heureuses. Vingt-sept étudiantes et étudiants provenant du Manitoba, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta y ont participé.

Nous offrons de la formation partout au Canada en partenariat avec des organismes communautaires du milieu et nous les remercions sincèrement. Grâce à leur travail, nous avons fait connaître la démarche de **Trait d'union** à plus de deux mille personnes. J'ai visité beaucoup d'endroits au pays au cours de l'année et je suis vraiment impressionnée par la volonté qu'on a de fournir des services de qualité et de faire « encore et beaucoup mieux » pour répondre aux besoins des enfants ayant des limitations fonctionnelles. En identifiant des pratiques innovatrices, en les mettant à l'essai et en les diffusant au secteur élargi des SÉGE et aux décideurs, **Trait d'union** concourt à améliorer la pratique. Nos recherches informent les politiques provinciales et municipales qui favorisent l'inclusion. Nos échelles sont utilisées présentement pour soutenir les efforts d'intervenantes et d'intervenants en SÉGE un peu partout au Canada, notamment en Colombie-Britannique par le Supported Child Development Program, à Toronto par Children's Services, à Halton (Ontario) par le Quality First Project, en Nouvelle-Écosse par Partenariats pour l'inclusion, N.-É., à l'Île-du-Prince-Édouard par le Bridges Program, au Nouveau-Brunswick par le Opening the Door to Quality Childcare & Development Project, à Terre-Neuve et Labrador par le Enhancing Quality and Inclusive Practices Project et au Manitoba par le Inclusive Child Care Capacity Building Project (Association pour l'intégration communautaire du Manitoba).

Au nombre des dossiers importants pilotés ces trois dernières années par **Trait d'union**, notons l'élaboration de ses plans de succession et de viabilité financière, approuvés par le conseil d'administration et les membres. Je veux souligner l'avant-gardisme de ma prédécesseure, Sharon Hope Irwin, ainsi que de la présidente de longue date, Shirley Chernin. Elles ont été à l'origine du plan de succession qui m'a donné l'occasion de travailler comme gestionnaire de projets de 2005 à 2007 et de bénéficier par le fait même du mentorat et des conseils de Sharon avant de prendre sa succession comme directrice générale, le 1^{er} avril 2007.

Pour assurer la viabilité financière de **Trait d'union**, il a fallu obtenir l'appui du milieu. Nous comptons maintenant trois cents membres (représentant des milliers d'intervenantes et d'intervenants en SÉGE, des parents et des familles), nous avons un conseil d'administration national et nous bénéficions du soutien de partenaires communautaires tels que l'Université de Winnipeg, où nous sommes logés, et l'Association pour l'intégration communautaire du Manitoba qui assume nos fonctions administratives. Je veux remercier ces deux organisations locales pour leur appui exceptionnel à notre travail.

Nous avons également diversifié nos sources de financement. Nous travaillons avec des organismes subventionnaires grâce auxquels nous avons pu rester en lien avec le milieu malgré la perte du financement pluriannuel que nous versait le gouvernement fédéral depuis quelques années.

J'ai beaucoup travaillé au cours de la dernière année à développer et revitaliser notre site Web, qui est devenu un moyen important, efficace et viable de promouvoir la culture de l'inclusion au Canada. (Les statistiques sur le site Web présentées en page 10 indiquent que le nombre de visites est remarquablement élevé, jusqu'à 70 000 en un mois!). Nous allons continuer d'améliorer notre site Web et son rayonnement en veillant à sa pertinence et à son intérêt général.

Le déménagement de **Trait d'union** au Manitoba nous fournit l'occasion extraordinaire d'élargir la gamme de nos interventions pour améliorer la qualité de l'inclusion et partager davantage nos connaissances. Notre centre de documentation sera ouvert au public à Winnipeg, mais accessible aussi partout au Canada. En effet, les personnes pourront s'y présenter en personne, mais y auront aussi accès par Internet et par téléphone (numéro sans frais). Ce volet fondamental de notre travail en 2007-2008 sera soutenu financièrement par la Province du Manitoba et nous tenons à remercier le gouvernement pour cet appui.

Je veux remercier notre extraordinaire conseil d'administration et souligner le travail des membres du comité de direction local, composé de parents d'enfants ayant des incapacités, de représentants de l'Université de Winnipeg et de l'Association pour l'intégration communautaire du Manitoba et de prestataires de services. Je tiens à remercier tout spécialement mon mentor, Sharon Hope Irwin, une source d'inspiration pour moi et pour de nombreuses autres personnes au fil des ans.

Merci à tous ceux et celles d'entre vous qui sont membres de **Trait d'union** et appuient notre travail visant à instaurer d'un bout à l'autre de ce grand pays une culture de l'inclusion.

Ensemble, nous réussirons.

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

En réfléchissant à la devise de ce rapport annuel « Fiers de nos réalisations passées et nos perspectives d'avenir », je constate que je ne me remémore pas seulement dix-sept années comme présidente de Trait d'union, mais également dix ans comme présidente du Town Daycare Centre de Glace Bay, Nouvelle-Écosse. Imaginez, vingt-sept ans d'apprentissages sur l'intégration en garderie et le développement d'une vision nationale de l'inclusion.

C'est comme si c'était hier l'ouverture du Town Daycare Centre à Glace Bay avec l'aide de Sharon Hope Irwin, cette directrice visionnaire qui nous a montré la voie de la pleine intégration. La garderie est devenue un modèle de l'intégration pour tous et toutes au Canada. Cela allait de soi à l'époque, et encore aujourd'hui, que tous les enfants fréquentent la garderie en compagnie de leurs amis. Pourquoi a-t-il fallu attendre si longtemps au Canada avant que l'inclusion en garderie soit acceptée, voire devienne la norme?

Lorsque je suis passée de présidente du conseil d'administration du Town Daycare Centre à présidente du C.A. de **Trait d'union**, je me suis réjouie de l'occasion qui m'était offerte de m'occuper du dossier de l'intégration des enfants en services de garde cette fois à l'échelle nationale. Nous avons réalisé des choses extraordinaires durant ces dix-sept années. Nous avons influencé des politiques, informé la recherche et agi sur les pratiques d'intégration dans tout le pays. Comme toujours, je ne peux passer sous silence le rôle des bénévoles : les membres du C.A., les membres du comité de direction et tous nos membres qui ont perpétué la vision d'une pleine intégration pour tous les enfants.

En tant qu'organisation nationale, on ne doit jamais oublier qu'une bonne planification communautaire des services de garde doit reposer sur les gens du milieu, ceux qui habitent la collectivité, comme ces personnes qui ont lancé le Town Daycare Centre et ensuite partagé et répandu leurs idées dans tout le Canada, collectivité par collectivité.

Sharon Hope Irwin avait une vision et un engagement. Pas question de se satisfaire de la situation telle qu'elle était. Il fallait s'engager dans une aventure positive et inspirée vers un ailleurs possible.

Debra Mayer, notre nouvelle directrice générale, apporte à **Trait d'union** une riche expérience communautaire et une expertise auprès d'organismes nationaux non gouvernementaux.

En lançant un regard vers l'avenir, je suis persuadée que le choix de la personne pour succéder à Sharon a été brillant. Je crois en l'avenir de **Trait d'union** en tant que pilier de la pleine intégration grâce à l'engagement de son personnel, de son conseil d'administration et de tous ses membres.

SURVOL DES PRÉSENTATIONS ET DES CONSULTATIONS EN 2006-2007

2006

- **Créer une place pour tous les enfants : mesurer la qualité de l'intégration des programmes destinés à la petite enfance**, 6 avril, Congrès de l'Association canadienne pour jeunes enfants, Winnipeg, Manitoba (Debra Mayer)
- **Comment mesurer la qualité de l'intégration et pourquoi?** (formation d'une journée complète). Colombie-Britannique : 2 mai, Prince George (S. H. Irwin), 4 mai, Smithers (S. H. Irwin et D. Mayer), 5 mai, Terrace (S. H. Irwin et D. Mayer), 6 mai, Prince-Rupert (S. H. Irwin et D. Mayer).
- **Comment mesurer la qualité de l'intégration en services de garde et pourquoi?** Congrès de la Manitoba Child Care Association, 25 - 27 mai, Winnipeg (D. Mayer).
- **Les visionnaires de l'intégration** (atelier d'une demi-journée) : Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, Early Childhood Professional Association of Alberta, Alberta Family Child Care Association et Alberta Child Care Network, 15 - 18 juin, Calgary (D. Mayer).
- **Inclusion universelle : promotion et pratique**. Institut d'été 2006. Département d'éducation des adultes, Université de Winnipeg, du 10 - 14 juillet, Winnipeg (S. H. Irwin et D. Mayer).
- **L'accessibilité**. Congrès de recherche national : Priorités en matière de politiques et de recherche sur les enfants et les jeunes ayant des limitations fonctionnelles, 21 - 24 août, Vancouver (S. H. Irwin).
- Consultation en ligne sur le budget fédéral (D. Mayer).
- Consultation entourant l'**Initiative gouvernementale sur les places en garderie**, 5 octobre, Ottawa (S. H. Irwin et D. Mayer).
- **Comité permanent des Finances**, consultation prébudgétaire, 6 octobre, Portage La Prairie, Manitoba (D. Mayer).

- Conférence d'ouverture **Avez-vous une attitude?** et atelier **Favoriser l'inclusion à l'heure du cercle** (D. Mayer); atelier **Les succès de l'intégration** (S. H. Irwin et D. Mitchell) au congrès de l'Association of Early Childhood Educators Newfoundland and Labrador, parrainé par le gouvernement de Terre-Neuve et Labrador, 27 - 29 octobre, St. John's.
- Ateliers préconférences, 25 - 26 octobre à St. John's. **Le jeu social en services de garde intégrés et Visionnaires de l'intégration** (D. Mayer) pour les consultant·es en besoins spéciaux et les responsables de la délivrance des permis; deux ateliers préconférences **L'intégration en services de garde : surveiller les progrès sur le plan des politiques et des pratiques et Évaluation de la première cohorte de PPI-NÉ** pour les fonctionnaires (S. H. Irwin et D. Mitchell).
- **Pourquoi mesurer la qualité de l'intégration?** Atelier présenté dans le cadre du congrès provincial de la Saskatchewan Early Childhood Association, 3 - 4 novembre, Saskatoon, (D. Mayer).
- **Comment mesurer la qualité de l'intégration et pourquoi?** Atelier organisé par Quality First dans la région d'Halton (Ontario), 13 novembre (A. Robertson et S. Mcdooling).
- **Soins de santé spéciaux – pratiques recommandées pour les éducatrices et éducateurs à la petite enfance.** 22 novembre, Manitoba Child Care Association, Winnipeg (D. Mayer).

2007

- **Pourquoi mesurer la qualité de l'intégration et comment?** (Deux jours de formation avancée). 13 - 14 mars, St. John's (S. H. Irwin et Carolyn Webber, gestionnaire du projet Partenariats pour l'intégration).
- **Le jeu social en services de garde intégrés.** 17 mars, Manitoba Child Care Association, Winnipeg (D. Mayer).
- **Avez-vous une attitude?** Conférence d'ouverture et atelier sur les stratégies d'inclusion à l'heure du cercle (D. Mayer), congrès du Alberta Resource Centre for Quality Enhancement, 24 - 25 mars, Red Deer.

RAPPORTS DE RECHERCHE SUR MESURE ET PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

Mitchell, D et Mayer, D. (2007). *Celebrating Children: Planning for their Similarities and Differences*. Document de base préparé pour le New Brunswick Early Learning and Child Care Curriculum Project (anglais). Ministère de la Famille et des Services communautaires du Nouveau-Brunswick.

PERSONNEL DE TRAIT D'UNION

Sharon Hope Irwin, directrice générale

Debra Mayer, gestionnaire de projets

Personnel contractuel régulier : James Fader, Jocelyne Tougas, Glenda Watt, Bonnie Thompson, Dixie Mitchell, Donna Michal.

Conseil d'administration de Trait d'union

Shirley Chernin, présidente, Sydney, Nouvelle-Écosse

Membres non affiliés :

Vic Stone, Winnipeg, Manitoba

Phil Baker, Winnipeg, Manitoba

Hubert Fenton-Smedts, Winnipeg Manitoba

Reg Malanchuk, CMA, Winnipeg, Manitoba

Ruth Bancroft, Vancouver, Colombie-Britannique.

Mary-Anne Bédard, Toronto, Ontario

Margaret Burke, Glace Bay, Nouvelle-Écosse

Tracey Law, Fredericton, Nouveau-Brunswick

Site Web de Trait d'union – nos statistiques

www.speciallinkcanada.org

Ces graphiques présentent le nombre de clics, de visites et d'usagers uniques du site Web pour les années 2005, 2006 et 2007 (au 31 juillet 2007). Il faut être prudent dans l'interprétation de ces données. L'examen des fluctuations dans la fréquentation du site Web sera sans doute plus utile que l'analyse des chiffres en tant que tels.

Comme vous pouvez le constater, la fréquentation du site web a augmenté de façon constante, avec un accroissement marqué en 2006 et en 2007. Cette tendance à l'augmentation se constate dans les clics mensuels ainsi que dans les visites et le nombre d'usagers uniques.

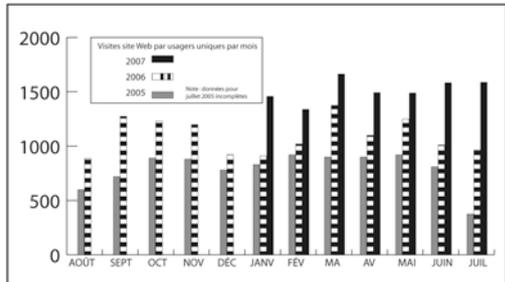
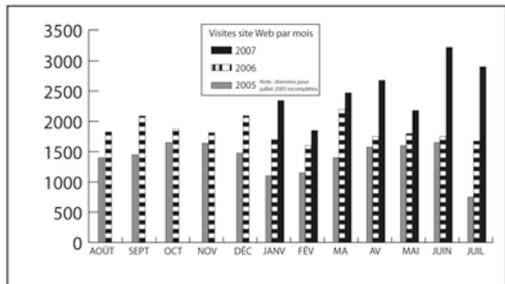
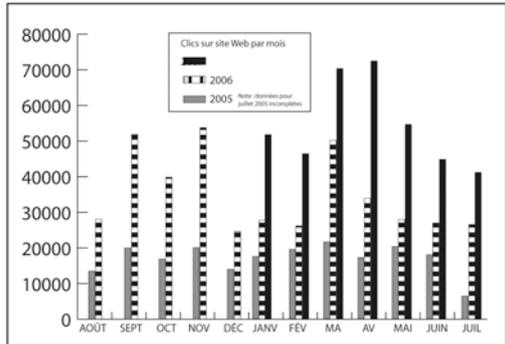
Il semble que le printemps soit la période la plus active de l'année dans notre site et celle qui présente les augmentations les plus importantes, soit 70 000 clics en avril 2007. La période estivale est naturellement plus calme avec une recrudescence graduelle à l'automne. On remarque aussi des fluctuations importantes lorsque des ajouts significatifs sont apportés au site. Ce qui indique que beaucoup de personnes fréquentent notre site sur une base régulière. En ce sens, il nous paraît très important d'en actualiser les contenus. D'ailleurs, beaucoup de personnes ont commenté sa facilité de navigation et la valeur de son contenu.

Visites

Chaque fois qu'un internaute entre dans le site, y navigue (accédant à des pages ou des fichiers) et le quitte, cela compte pour une visite. Un visiteur peut revenir à plusieurs reprises dans un mois et cela compte pour une visite par fois.

Usagers uniques

Ce compteur mesure le nombre d'adresses IP différentes qui accèdent au site tous les mois. Par exemple, une résidence dotée d'un ordinateur avec accès Internet représente un usager et ce, sans égard au nombre de personnes qui se servent de l'ordinateur ou au nombre de fois qu'elles visitent le site. Les bureaux et les laboratoires informatiques, par exemple, ont parfois une seule adresse IP pour plusieurs ordinateurs. Ils constituent néanmoins un seul usager. Contrairement aux clics, le calcul des usagers uniques sous-estime considérablement le nombre de visiteurs individuels.



État des résultats

Trait d'union: centre national pour l'inclusion en services de garde
État des revenus et des dépenses accumulés

Exercice clos le 31 mars 2007

Revenus

Revenus provenant du contrat	122 788.42 \$
Cotisation des membres	670.00 \$
Ventes	8 040.50 \$
Remboursement de la TVH (50 %)	1 613.71 \$
Activités :	
Partenariats pour l'inclusion	30 000.00 \$
Emploi Nouvelle-Écosse	3 546.45 \$
Subvention EÉET	14 071.52 \$
TOTAL des REVENUS	180 730.60 \$

Dépenses

Amortissement	783.32 \$
Administration et frais généraux*	12 128.02 \$
Production du DVD en français	9 407.20 \$
Dépenses afférentes au contrat	65 034.64 \$
Salaires	161 564.28 \$
Impression	428.56 \$
Honoraires professionnels	1 000.00 \$
Déplacement	24 356.86 \$
TOTAL des DÉPENSES	274 702.88 \$

TOTAL des REVENUS ET des DÉPENSES	(93 972.28) \$
(Perte nette pour l'année)	

* L'administration et les frais généraux comprennent :

Frais bancaires, dons, fournitures.

Assurances, poste, télécommunication, téléphone et services publics

Bilan 2006-2007

Trait d'union: centre national pour l'inclusion en services de garde
Bilan

Exercice clos le 31 mars 2007

Actifs	31 mars 2007	31 mars 2006
Encaisse		11 5844.39 \$
Débiteurs		2 862.80 \$
Remboursement TVH (à recouvrer)	15 605.28 \$	19 864.96 \$
Inventaire	5 000.00 \$	5 000.00 \$
TOTAL	20 605.28 \$	143 572.15 \$
Immobilisations		
Ordinateur	5 500.00 \$	5 500.00 \$
Projecteur	1 500.00 \$	1 500.00 \$
Panneaux d'affichage	350.00 \$	350.00 \$
TOTAL	7 350.00 \$	7 350.00 \$
Amortissement cumulé	5 018.52 \$	4 235.20 \$
	2 331.48 \$	3 114.80 \$
	22 936.76 \$	146 686.95 \$
Passifs		
Découvert bancaire	162.09 \$	
Prêt, recherche de liens	9 060.00 \$	39 000.00 \$
	\$	\$
Avoir	13 714.67 \$	107 686.95 \$
	22 936.76 \$	146 686.95 \$

Trait d'union: centre national pour l'inclusion en services de garde
Déclaration d'équité

Exercice clos le 31 mars 2007

	31 mars 2007	31 mars 2006
Solde, début de l'exercice	107 686.95 \$	111 422.95 \$
Pertes nettes de l'exercice	93 972.28 \$	3 736.00 \$
Solde, fin de l'exercice	13 714.67 \$	107 686.95 \$

Trait d'union

Centre national pour l'inclusion en services de garde
Université de Winnipeg 2E22-515, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3B 2E9

☎ 1-866-902-6333 ☎ (204) 258-2901 Fax: (204) 786-7803
info@speciallinkcanada.org <http://www.speciallinkcanada.org>